



III JORNADAS

LIBRO DE ACTAS

Intercambio de la Producción Científica en Humanidades y Ciencias Sociales

COMPILACIÓN

Artieda, Teresa
Simoni, María Julia
Vega, Guillermo

2019

Resistencia, Chaco, Argentina

ISBN 978-987-3619-46-5



9 789873 619465



Universidad Nacional del Nordeste

III Jornadas Libro de Actas: Intercambio de la Producción Científica en Humanidades y Ciencias Sociales; compilado por Teresa Laura Artieda; María Julia Simoni; Guillermo Vega. - 1a ed compendiada. - Resistencia: Universidad Nacional del Nordeste. Facultad de Humanidades, 2019.
Libro digital, PDF

Archivo Digital: descarga y online
ISBN 978-987-3619-46-5

1. Investigación. 2. Humanidades. 3. Ciencias Sociales. I. Artieda, Teresa Laura, comp.
II. Simoni, María Julia, comp. III. Vega, Guillermo, comp. IV. Título.
CDD 300.71



notas introdutorias

Las III Jornadas de Intercambio de la Producción Científica en Humanidades y Ciencias Sociales entre grupos de investigación de la Facultad de Humanidades, el IIGHI y el CES dan continuidad a encuentros similares que tuvieron lugar en 2015 (Res. N° 308/15-C.D.) y 2016 (Res. N° 606/2016-C.D.). El año pasado se realizó la I. Jornada Inter-campus que convocó a esos centros de investigación y al conjunto de Unidades Académicas con sede en la ciudad de Resistencia.

Los propósitos de estas III Jornadas han sido los siguientes:

- Dar continuidad a los encuentros entre grupos de investigación de Humanidades y Ciencias Sociales a fin de profundizar en el conocimiento de las investigaciones que emprenden, los objetos de estudio, las perspectivas teóricas, las metodologías, las producciones resultantes, los proyectos de desarrollo tecnológico social.
- Colaborar en el desarrollo de condiciones para articular intereses comunes en programas de investigación, seminarios, publicaciones, proyectos de extensión multidisciplinarios, actividades compartidas de formación de becarias y becarios, y otros.
- Promover articulaciones entre las actividades de docencia y de investigación, por medio de modalidades de participación de los/las estudiantes de grado.

Los efectos de la sinergia de estas tres instituciones del sistema científico regional son importantes. Paulatinamente, las Jornadas se instalan como una práctica periódica de encuentro, comunicación y cooperación entre sus equipos. Es un fenómeno que reconoce sus antecedentes en los eventos similares a los que convoca la Secretaría General de Ciencia y Técnica y a los que se suman, desde 2017, Jornadas que reúnen a todas las Unidades Académicas con sede en la ciudad de Resistencia: Arquitectura y Urbanismo, Ciencias Económicas, Ingeniería, Artes Diseño y Ciencias de la Cultura (Res. N° 607/16-C.D.).

Las III Jornadas fueron particularmente convocantes, lo que se puso en evidencia a través del número de participantes y de presentaciones, la calidad de los trabajos y de los intercambios, y las ideas acerca de futuros trabajos conjuntos. Una nota distintiva fue el propósito de involucrar a las cátedras y a los y las estudiantes de grado, lo cual tuvo como resultado una importante cantidad de estudiantes asistentes a las distintas comisiones. Los y las estudiantes tuvieron una oportunidad diferente a la que brindan las actividades áulicas cotidianas, en cuanto a conocer la producción científica de sus profesoras y profesores, sus pares becarias y becarios, y las y los jóvenes graduadas y graduados.

Se movilizaron alrededor de cuatrocientas personas y se presentaron 122 trabajos organizados en cinco líneas temáticas a través de las cuales se buscó la articulación inicial de las investigaciones en curso en las tres instituciones. Sobre la base de los proyectos y programas vigentes se identificaron las siguientes líneas: “Territorios, dinámicas y sujetos”, “Discurso, sujeto y poder”, “Estado y Políticas Públicas”, “Educación. Instituciones, sujetos y prácticas”, y “La Historia como representación de la realidad social”. Más adelante se realiza la presentación de cada una de ellas.

Es posible dejar planteadas algunas observaciones surgidas del conjunto de trabajos presentados:

- El cúmulo de producciones pone de manifiesto el crecimiento cuanti-cualitativo de la actividad de investigación en las tres instituciones, y en particular en la Facultad de Humanidades, en los años recientes. A nuestro entender, este hecho resulta de la conjunción de definiciones políticas en distintos planos y de los deseos y esfuerzos de los y las integrantes de los equipos. A una política nacional orientada a generar condiciones para el desarrollo de la investigación científica (becas, convocatoria a subsidios para proyectos, para redes, etc., articulaciones entre las Universidades y los Institutos dependientes del CONICET, y otras), se le agrega una Universidad que hace tiempo invierte en la formación de sus jóvenes por medio de becas, direcciona recursos para la formación de posgrado en ésta y en otras instituciones, convoca a especialistas externos para promover la formación de masa crítica en la Unidad Académica, promueve la participación de los grupos de investigación en redes nacionales y del sur de nuestra América Latina, alienta la constitución de núcleos (Centro de Estudios de Género); sostiene decisiones institucionales más allá de las coyunturas de la gestión (vgr. el desarrollo de áreas de poco o nulo desarrollo a la vez que prioritarias como ruralidad y educación, género, pueblos indígenas).

- Se encuentran evidencias de la formación en curso y del curso de la formación, de sus efectos. Nos referimos a la formación en investigación que emprenden quienes tienen experticia para con los y las jóvenes, y a la continuidad de líneas que fueron abiertas por las maestras y los maestros, pero con sesgos propios de las y los discípulos. La joven en formación y la investigadora formada exponiendo en el mismo espacio. Modo por excelencia con el que aseguramos la continuidad de la trama. Que este encuentro se produzca es condición imprescindible para dicha continuidad. Muchísimas líneas podrían trazarse en el Programa de las Jornadas vinculando trabajos, a la manera de un diagrama complejo que una esas dos puntas inescindibles del hacer científico y pedagógico.

- Uno de los propósitos principales de estas Jornadas, que se deriva de las recomendaciones del Comité de Pares evaluadores de la función Investigación que visitó la Universidad y esta Facultad en años recientes, consiste en avanzar hacia articulaciones que integren proyectos, líneas, intereses; morigerar la fragmentación y maximizar los esfuerzos. Se observa una progresión en ese sentido desde la primera Jornada que data de 2015 y la actual. Hemos pasado de la presentación de cada Grupo en una reunión plenaria en un mismo auditorio en la Ia. Jornada, la división en comisiones en torno a probables ejes de estudio en la Iia. Jornada, a esta organización en ejes temáticos de mayor abstracción identificados por medio de la lectura de los resúmenes de los Proyectos, y con mesas temáticas que se desprenden de cada eje. Las mesas fueron organizadas tratando de dar cuenta, en lo posible, de proximidades, de filiaciones, de bloques temáticos que justifican su agrupamiento.

- Entre los ejemplos de temas que podemos identificar citamos el estudiante universitario y la estudiante universitaria, sujetos que son abordados desde diferentes dimensiones por lo que hay trabajos en los Ejes 2 y 4; las infancias en regiones periféricas. Respecto de las infancias, en la mesa 1 del Eje 4 la sucesión de textos atiende cómo fue transcurriendo en esta región y en perspectiva histórica, el largo, dificultoso y conflictivo camino de acceso a derechos de esas infancias. Se incluyó un trabajo sobre las mujeres hoy, parte de esa infancia ayer, que reproducen y/o subvierten estereotipos de género en su experiencia en la escuela, la militancia político-social y la familia. El género es otro tema que sobresale en ese Eje 4 al mismo tiempo que en el Eje 2, mesa 7. La escuela secundaria es un núcleo al que se dedican varios trabajos en el Eje 4. El Eje 1 titulado Territorios, dinámicas y sujetos, congrega ponencias relativas a la construcción del espacio urbano, lo ribereño, el uso del suelo, la salud ambiental, temas que dan cuenta de la intervención física como de las transformaciones sociales que tienen lugar en el territorio.

- Se encuentran trabajos sobre Corrientes, enfocados en comprender cómo hace las cosas la gente, cómo se organiza para hacer desde un carnaval a un mapa sociolingüístico, cómo ejerce la ciudadanía activa, ciudadanía para generar conocimiento, para generar relaciones sociales o para ocupar el espacio público.

- La influencia del discurso foucaultiano permea un importante número de trabajos del Eje 2 dando cuenta de una línea que concita el interés de investigadores e investigadoras con experiencia y jóvenes en formación.
- El conjunto de trabajos da cuenta de la vitalidad, la actualidad y la actualización, de la revisión y la redefinición de abordajes, de la inclusión incipiente de temas imprescindibles como del mantenimiento de núcleos clásicos. Su lectura y la relatoría de cada eje darán una idea más completa de los temas. Lo reseñado aquí es incompleto y tiene la sola intención de presentar notas iniciales.

Finalmente, entendemos que la cantidad de jóvenes investigadoras e investigadores y estudiantes pone de manifiesto que hay futuro en esta nuestra Universidad pública, capaz de organizar eventos de esta envergadura. Eventos que tienen lugar en el centenario de la Reforma de 1918 y a pocos meses de la Conferencia Regional de Educación Superior en la que consideramos la necesidad de sostener que la educación superior (y el acceso, distribución y uso del conocimiento que en ella se produce), es un derecho humano y un bien social, nunca un bien transable en el mercado.

Las páginas siguientes contienen los trabajos organizados por eje. Cada eje contiene la presentación, el sumario, los resúmenes extendidos y la relatoría a cargo de cada equipo de coordinación.

Dra. Teresa Laura Artieda
Secretaria de Investigación y Posgrado

eje 4 *Educación. Instituciones, sujetos y prácticas*

Presentación

Las investigaciones sobre educación encaran temáticas relativas a instituciones, colectivos, sujetos y prácticas. Refieren a políticas, escuela secundaria, educación superior, formación y práctica docente, conocimiento profesional docente, enseñanza y aprendizaje en la universidad, el estudiante universitario, educación y tecnologías de la información y la comunicación, educación inicial, producción, transmisión y circulación de saberes en diferentes colectivos y espacios no escolares, educación, pueblos indígenas y educación intercultural bilingüe, educación y trabajo, ciudadanía, educación y participación, accesos y exclusiones a la cultura escrita en perspectiva histórica, textos escolares.

En síntesis, se convoca a trabajos que se ocupan del sistema educativo así como a aquellos que abordan agentes, ámbitos, modalidades y tiempos que lo exceden; y trabajos que se focalizan en los actores sociales y su capacidad de agencia.

Coordinación

María Teresa Alcalá
Marta S. Bertolini

fictio y lo complejo una oportunidad de aprendizaje y no un mero pasaje intangible.

La escuela, entonces, es entendida como el espacio propicio para la puesta en marcha de condiciones que son *di per se* políticas (Grinberg, 2014), lo cual implica pensar lo pedagógico desde un complejo proceso donde escuela y sujetos conforman modos de “hacer”, de gestionar, de luchar, signados por múltiples regulaciones que se superponen, yuxtaponen y, también, se contradicen (Maroy, 2011).

Si tomamos a Terigi (2007) podría hablarse de lo que ella denomina una escuela con trayectorias *reales*; diferente a aquellas *teóricas o tradicionales*, en las que existen distanciamientos entre el sistema, los itinerarios previstos y las dinámicas de reconfiguraciones que atraviesan.

Los tiempos en el que directivos, docentes, estudiantes y familias convergen en las aulas, se convierten en tiempos vividos como lucha y conquista, como espacio habitado y vivenciado, en palabras de Nicastro (2006); como un hacer escuela en el que se asume la responsabilidad ética y social de formar “*hombres y mujeres del futuro*” (Directora), en donde la comunidad – como un todo – se pone al mando para socavar vacíos de salud, empleo, vivienda y educación.

Referencias Bibliográficas

- Acuña, M y Ojeda, M. (2017) Sentidos atribuidos a la construcción de espacios institucionales exitosos en una escuela secundaria de Santa Sylvina. Jornadas Nacionales sobre Política Educativa, Sindicalismo y Trabajo Docente. Concepción del Uruguay - Entre Ríos.
- Certeau, M. (1990) La invención de lo cotidiano I. Artes de hacer. Universidad Iberoamericana.
- Deleuze, G.; Parnet, C. (1997) “Diálogos”. Valencia: Pre-textos.
- Deleuze, G.; Guattari, F. (2000) “Mil mesetas. Capitalismo y esquizofrenia”. Valencia: Pre-textos
- Grinberg, S. (2015) “Hacer docencia y devenir docente en las periferias urbanas del sur global. Formación de docentes: relatos de lo posible”. Educação. Unisinos.
- Nicastro, S. (2006) “Revisitar la mirada sobre la escuela: Exploraciones acerca de lo ya sabido”. Ed. Homosapiens.
- Terigi, F. (2007) “Los desafíos que plantean las trayectorias escolares. Fund. Santillana.

10. TRANSMISIÓN DE PRÁCTICAS COMUNICATIVAS BILINGÜES GUARaní-CASTELLANO: UNA ETNOGRAFÍA EN COLABORACIÓN CON ESTUDIANTES Y PROFESORES DE UNA EFA DE CORRIENTES

Tamara Alegre

alegretamara@outlook.com

Instituto de Investigaciones en Educación

Grupo de investigación: “Habla Bilingüe y Educación”

PI 17H002 *Transmisión del guaraní y políticas del lenguaje en Corrientes: actores, prácticas, saberes y significaciones*

Problema de estudio

El presente estudio busca describir los usos lingüísticos, los modos de transmisión de la lengua guaraní, así como las ideologías lingüísticas que organizan dichas prácticas comunicativas en la Provincia de Corrientes. Asimismo, se propone explorar los alcances de la etnografía en colaboración como enfoque para estudios en contextos educativos bilingües guaraní-castellano, para contribuir a pensar y desarrollar propuestas político-educativas en la modalidad de Educación Intercultural Bilingüe de nuestra provincia.

Para ello, esta investigación se propone caracterizar sociolingüísticamente la Escuela de la Familia Agrícola (E.F.A) N° I-36 “Ñande Roga” situada en el Departamento de San Miguel-Corrientes, a partir de una investigación en colaboración con estudiantes y profesores sobre la conformación de los repertorios lingüísticos y las ideologías lingüísticas que los organizan en dicho contexto.

Objetivos

1. Describir etnográficamente los usos lingüísticos en guaraní –efectivos y declarados- las actitudes lingüísticas, las competencias comunicativas bilingües, las expectativas de socialización lingüística en guaraní y la gestión de lenguas en los ámbitos escolar y familiar.

2. Identificar y caracterizar los procesos de transmisión lingüística que promueven o no el uso de la lengua nativa en:

-la escuela: procesos de transmisión inter e intra-generacional del guaraní considerando las características de funcionamiento y modalidad de trabajo de las escuelas E.F.A.

-las familias de los estudiantes: procesos de transmisión intergeneracional de las prácticas comunicativas bilingües, a partir de la indagación que los mismos estudiantes hagan en sus propias familias, focalizando en la transmisión de generación en generación y en las situaciones actuales de intercambio bilingüe.

3. Comprender el modo en que operan las ideologías lingüísticas organizando los repertorios lingüísticos descriptos en el estudio.

-Caracterizar los repertorios lingüísticos construidos a partir del objetivo 1 y 2.

-Identificar ideologías lingüísticas que organizan dichos repertorios.

Referentes teóricos/conceptuales

Coincidimos con Ludi y Py (2009) al concebir una definición funcional del *bilingüismo*: cada individuo que en forma habitual utilice dos (o más) lenguas y que sea capaz de cambiar de una lengua a la otra sin mayor dificultad, es bilingüe (o plurilingüe). Contrariamente la distancia entre las lenguas, el método de adquisición y el nivel de simetría entre los dos niveles de competencia, puede variar considerablemente (Ludi & Py, 2003). También compartimos con estos autores la idea sobre las ventajas de reemplazar la noción clásica de *competencia* por la de *repertorio lingüístico* (Gumperz, 2012) ya que esta noción presupone la existencia de un sujeto libre y activo que ha acumulado un repertorio de recursos y que activa este repertorio de acuerdo a su necesidad, conocimiento o voluntad, modificándolos o combinándolos, si resultara necesario. Al mismo tiempo,

En la misma línea, Unamuno (2003) expone la diversidad lingüística como riqueza y recurso al considerarla en las instancias de programación de las tareas de aprendizaje. Enfatiza la posibilidad de dotar a los centros educativos de autonomía en la gestión de las lenguas, para que sea cada centro escolar concreto -a través de la investigación en y para la práctica- el que pueda decir y describir el sentido

que las lenguas allí adquieren, “a partir de la pesquisa, se puede pensar en qué enseñar y cómo hacerlo” (2010: 4) Esto se llama proyecto lingüístico de centro (Arnau et al., 1992; Ruiz Bikandi, 1997). Porque sólo a partir de una descripción contextualizada de los repertorios comunicativos y a partir de la consciencia que las competencias plurilingües dan paso a las competencias monolingües -y no al revés- (Masats, Nussbaum y Unamuno, 2007), es que podemos trabajar para el desarrollo de las competencias orales y escritas, objetivo central de la educación lingüística.

Metodología

El estudio se desarrolla desde un enfoque etnográfico (Guber, 2001), desde el cual se propone desarrollar una etnografía en colaboración (Milstein, 2006; Gandulfo, 2015) generando espacios de formación en investigación de modo que los estudiantes de la E.F.A. puedan ser jóvenes investigadores de su comunidad (Strathern, 1987).

La Escuela de la Familia Agrícola “Ñande Roga” N° I-36 de la Colonia San Antonio es una escuela secundaria rural de alternancia con orientación técnica agropecuaria, pública de gestión privada. Está ubicada a 160km. de la Capital de Corrientes, por la ruta N° 118. Consideramos como parte de la unidad de estudio las zonas de Loreto, San Miguel, Colonia Romero, Santa Rosa, Pago Redondo, Tabaí, Tatacuá, Concepción y Paso Lucero, por tratarse de los lugares de donde provienen los estudiantes a la escuela.

En el Ciclo Básico de la E.F.A., los estudiantes y profesores trabajan desde un “plan de búsqueda”. En el 1° año el tema es “la familia”, en 2° año “el barrio” y en 3° año “la comunidad/el pueblo”. Dada la propuesta de investigación en colaboración y la modalidad de trabajo de la escuela, se inició la indagación con las dos divisiones del 1er. año del ciclo lectivo 2017.

Las EFA tienen una organización basada en Ciclos de Alternancia (Duffaure, 1993; González y Costantini, 2011), donde los estudiantes desarrollan tareas específicas de la orientación en la casa (por ejemplo: la huerta propia) durante dos semanas; y dos semanas de estadía en la escuela donde la jornada escolar es de doble turno.

En cuanto a las técnicas de recolección de datos se recurre a la observación participante y al registro como instrumentos fundamentales para poder dar cuenta y comprender las prácticas de habla situadas, y no sólo las prácticas meta-lingüísticas o discursivas acerca de los usos lingüísticos.

El trabajo de campo realizado por los estudiantes en sus propias familias se acompaña con talleres de preparación, seguimiento y análisis de la información.

Durante el ciclo lectivo 2017, las producciones realizadas por los estudiantes fueron: árboles genealógicos lingüísticos familiares, observaciones y registro de dos eventos comunicativos en sus casas, un mapa sociolingüístico preliminar sobre las familias de la EFA Ñande Roga, teniendo en cuenta las familias de los estudiantes del primer año.

Conclusiones

Considerando la perspectiva de los jóvenes investigadores del primer año del ciclo básico, podemos decir que, hasta el momento, tenemos en la EFA: **32 familias bilingües guaraní-castellano; 3 familias que hablan más castellano que guaraní y 7 familias monolingües castellano.**

Las producciones que lograron hacer los estudiantes en el marco del Plan de Búsqueda con nuestro acompañamiento-profesoras instructoras, coordinador de carrera e investigadora en formación- son originales por sí mismas. Propusimos a los estudiantes ser productores del conocimiento de su realidad y sobre sí mismos, partiendo de los fundamentos del Plan de Búsqueda: conocer y pensar la realidad de la comunidad desde la investigación y la articulación con las distintas áreas curriculares. Esto es un desafío real para los profesores, ya que nos coloca en un lugar diferente al de “transmitir” los conocimientos producidos por otros en otros contextos, a pasar a ser los orientadores en la producción de ese conocimiento, y por qué no, los productores junto a los estudiantes.

Referencias Bibliográficas

- Arnau, J. (1990). El habla del maestro en situaciones de inmersión: concepto y aproximaciones metodológicas. En SIGUAN, M. 1990. *Lengua del alumno, lengua de la escuela*. Barcelona. ICE.
- Duffaure, A. (1993). *Educación, Medio y Alternancia*. Unión Nationale des Maisons Familiales Rurales d'Education et d'Orientation.
- Gandulfo, C. (2007). “Entiendo pero no hablo”. *El guaraní 'acorrentinado' en una escuela rural: usos y significaciones*. Buenos Aires: Ed. Antropofagia.
- Gandulfo, C. (2015). Itinerario de una Investigación Sociolingüística en Colaboración con Niños y Maestros en un Contexto Bilingüe Guaraní-castellano en la Provincia de Corrientes, Argentina. *Archivos analíticos de políticas educativas*. Volumen 23: 95.

- González, I. y Costantini, A. (2011). *Cap. VII “El caso de la alternancia en la educación media rural”* En: Educación, ruralidad y territorio, Coordinadores Plencovich, M. y Costantini, A. 1a ed. – Buenos Aires: Fundación Centro de Integración, Comunicación, Cultura y Sociedad (CICCUS).
- Guber, R. (2001). *La etnografía. Método, campo y reflexividad*. Buenos Aires: Editorial Norma.
- Ludi, G y Py, B (2009). “Ser o no ser... un hablante plurilingüe”, *International Journal of Multilingualism* Vol. 6, No. 2, May 2009, pp 154 167 Traducción por Teresa Alarcón y María Isabel Rodríguez.
- Masats, D., Nussbaum, L. & Unamuno, V. (2007). When activity shapes the repertoire of second language learners. En L. Roberts et al. (eds.) *EUROSLA Yearbook (selected papers of EUROSLA 16 and 15 conferences)*. Amsterdam: John Benjamins, 121-147.
- Milstein, D. (2006). Y los Niños, ¿por qué no? Reflexiones sobre una experiencia de trabajo con niños y niñas. En Avá N° 9 En: *Revista del Programa de Postgrado en Antropología Social*, Universidad Nacional de Misiones, Agosto.
- Strathern, M. (1987). “Los límites de la auto-antropología” en Jackson, Anthony (ed.) *Anthropology at Home*, Tavistock Publications, London and New York.
- Unamuno, V. (2003). *Lengua, escuela y diversidad sociocultural. Hacia una educación lingüística crítica*. Serie Didáctica de la lengua y la literatura. Ed. GRAÓ. Barcelona.